

**BERICHT UND BEURTEILUNG
DES KOLLEGIUMS DER RECHNUNGSPRÜFER
ÜBER DEN HAUSHALTSVORANSCHLAG
2018 UND DEN DREIJAHRESPLAN
2018-2020**

**RELAZIONE E PARERE
DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI
SUL BILANCIO DI PREVISIONE 2018 E
TRIENNIO 2018-2020**

Am 12. Oktober 2017 hat sich am RAS-Sitz das Rechnungsprüferkollegium versammelt, um die Überprüfung des Haushaltsvoranschlags des Sonderbetriebes für das Geschäftsjahr 2018 und den Dreijahresplan 2018-2020 vorzunehmen und seine Stellungnahme aus Sicht der Buchführung abzugeben.

Il giorno 12 ottobre 2017 il Collegio dei Revisori dei Conti si è riunito presso la Sede della RAS per procedere all'esame del bilancio di previsione dell'Azienda Speciale per l'esercizio 2018 e il triennio 2018-2020, per formulare su di esso il parere di regolarità contabile.

Der zu prüfende Haushaltsvoranschlag besteht aus dem Wirtschafts- und Investitionsplan (jährlich und dreijährlich), aus dem erläuternden Bericht, aus dem Tätigkeitsplan (bereits im erläuternden Bericht enthalten) und aus der Übersicht der Ziele, Programme, COFOG, entsprechend den Anweisungen der Abteilung 5 – Finanzen der Autonomen Provinz Bozen, bezüglich der Erstellung des Wirtschaftsplanes der Landeskörperschaften.

Il bilancio di previsione in esame è composto dal budget economico e di investimento (annuale e triennale), dalla relazione illustrativa, dal piano attività (contenuto nella relazione illustrativa) e dal prospetto per missioni-programmi- COFOG, come previsto dalle linee guida redatte dalla Ripartizione 5 – Finanze della Provincia Autonoma di Bolzano relative all'elaborazione dei bilanci di previsione degli Enti strumentali.

Die voraussichtlichen Erträge für das Jahr 2018 sind im Haushaltsbericht ausführlich dargestellt, sowohl nach ihrer Herkunft als auch nach ihrer Quantifizierungskriterien, und können als glaubwürdig angesehen werden.

I ricavi previsti per l'anno 2018 sono adeguatamente illustrati nella relazione al bilancio, sia per quanto riguarda la loro provenienza sia i criteri di quantificazione, e sono da ritenere attendibili.

Die Ertrags- und Kostenplanung für das Jahr 2018 kann wie folgt zusammengefasst werden:

Le previsioni dei ricavi e dei costi per l'anno 2018 possono essere riassunte come segue:

Handwritten signatures and initials:
A large signature at the top right.
A signature in the middle right.
A signature at the bottom right.

BUDGET ECONOMICO - RAS - 2018-2020	Livello	Preventivo 2018	Preventivo 2019	Preventivo 2020
1 Componenti positivi della gestione	1	6.954.000,00	7.004.000,00	7.004.000,00
1.1 Proventi di natura tributaria, contributiva e perequativa	2	0,00	0,00	0,00
1.2 Ricavi delle vendite e delle prestazioni e proventi da servizi pubblici	2	2.854.000,00	2.904.000,00	2.904.000,00
1.3 Proventi da trasferimenti e contributi	2	4.100.000,00	4.100.000,00	4.100.000,00
1.4 Altri ricavi e proventi diversi	2	0,00	0,00	0,00
1.5 Variazioni nelle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati	2	0,00	0,00	0,00
1.6 Variazioni dei lavori in corso su ordinazione	2	0,00	0,00	0,00
1.7 Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	2	0,00	0,00	0,00
2 Componenti negativi della gestione	1	6.954.000,00	7.004.050,00	7.004.050,00
2.1 Costi della produzione	2	4.450.000,00	4.167.150,00	4.222.150,00
2.2 Ammortamenti e svalutazioni	2	2.500.000,00	2.832.900,00	2.777.900,00
2.3 Costi per trasferimenti e contributi	2	4.000,00	4.000,00	4.000,00
2.4 Accantonamenti	2	0,00	0,00	0,00
2.5 Variazioni nelle rimanenze di materie prime e/o beni di consumo	2	0,00	0,00	0,00
3 Proventi e oneri finanziari	1	0,00	50,00	50,00
3.1 Oneri finanziari	2	0,00	0,00	0,00
3.2 Proventi finanziari	2	0,00	50,00	50,00
4 Rettifiche di valore di attività finanziarie	1	0,00	0,00	0,00
4.1 Rivalutazioni	2	0,00	0,00	0,00
4.2 Svalutazioni	2	0,00	0,00	0,00
5 Proventi e oneri straordinari	1	0,00	0,00	0,00
5.1 Oneri straordinari	2	0,00	0,00	0,00
5.2 Proventi straordinari	2	0,00	0,00	0,00

Das Rechnungsprüfungsorgan hat die Dokumente geprüft und festgestellt, dass der Haushalt unter Berücksichtigung der vom Gesetz vorgesehenen Prinzipien, darunter auch der folgenden, verfasst worden ist:

EINHEIT: die Gesamtheit der Erträge dient zur Deckung der Gesamtheit der Aufwendungen;

JÄHRLICHKEIT: die Erträge und Aufwendungen beziehen sich jeweils auf die Bezugsjahre und betreffen keine anderen Jahre;

ALLGEMEINGÜLTIGKEIT: der Haushalt enthält alle Erträge und Aufwendungen, die der Körperschaft zugeordnet werden;

VOLLSTÄNDIGKEIT: die Eintragungen im Haushalt erfolgen als Bruttoveranschlagung ohne Kompensierungen;

WAHRHAFTIGKEIT, ZUVERLÄSSIGKEIT: die Veranschlagungen erfolgen aufgrund begründeter Analysen über die historische Entwicklung und geeigneter Parameter;

ANGEMESSENHEIT: die Ertrags- und

L'organo di revisione ha esaminato i documenti e verificato che il bilancio è stato redatto nel rispetto dei principi previsti dalla legge tra cui anche i seguenti:

UNITA': il totale dei ricavi copre indistintamente il totale dei costi;

ANNUALITA': I ricavi e i costi sono riferibili al triennio in esame e non ad altri esercizi;

UNIVERSALITA': il bilancio comprende tutti i ricavi e i costi riferibili all'ente;

INTEGRITA': le voci di bilancio sono iscritte al lordo senza compensazioni;

VERIDICITA', ATTENDIBILITA': le previsioni sono sostenute da analisi fondate sulla dinamica storica o su idonei parametri di riferimento;

CONGRUITA': le previsioni dei costi e dei

Handwritten signatures and initials:
 Oberw
 R

Kostenveranschlagungen erscheinen für die gesteckten Ziele angemessen.

Das Rechnungsprüferkollegium stellt fest, dass weder die Kosten noch die notwendigen Finanzmittel für die Übersiedlung des RAS-Sitzes vorgesehen worden sind.

BEMERKUNGEN UND VORSCHLÄGE

Das Rechnungsprüfungsorgan bemerkt zum Abschluss der oben angeführten Überprüfungen Folgendes:

1) Die Ansätze für Erträge und Aufwendungen sind angemessen und nachvollziehbar und beinhalten die Mittelherkunft und –verwendung des Investitionsplanes.

2) Ansätze für Investitionen:

die Ansätze für die Ausgaben für Investitionen und die Mittel zur Finanzierung entsprechen den im Begleitbericht angeführten Zielen in Durchführung des Landesgesetzes Nr. 16 vom 13.02.1975.

SCHLUSSFOLGERUNGEN

Dies vorausgeschickt und zur Kenntnis genommen, wird festgestellt, dass der vorgelegte Haushaltsvoranschlag und die beiliegenden Dokumente den Buchhaltungsbestimmungen und den geltenden Prinzipien der Folgerichtigkeit, Angemessenheit und Wahrhaftigkeit sowie den von den zuständigen Ämtern der Landesverwaltung auferlegten Bestimmungen entsprechen. Das Rechnungsprüferkollegium **äußert** sich demnach **positiv** bezüglich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit des Haushaltsvoranschlages für das Bezugsjahr 2018 und den Dreijahresplan 2018-2020, welcher von der Körperschaft RAS genehmigt wird.

Die Anpassung des Haushaltsvoranschlages an die Bereitstellungen des Haushaltes der Autonomen Provinz Bozen, sowie die Einschreibung eventueller außerordentlicher Landeszuweisungen für die Finanzierung von Infrastrukturen und außerordentlichen Arbeiten, werden mit späteren Haushaltsänderungen durchgeführt.

Es wird festgehalten, dass laut BLR Nr. 845 vom 8. August 2017 die RAS zur Einhaltung der Sparmaßnahmen verpflichtet ist. Bis heute wurden diese von Seiten der Landesregierung noch nicht festgelegt, demnach konnte das Ausmaß eventueller Sparmaßnahmen im gegenständigen Haushaltsvoranschlag 2018-

ricavi appaiono congrue per la realizzazione degli obiettivi prefissati.

Il Collegio rileva che non sono stati previsti i costi derivanti dalla prospettata necessità di traslocare la sede della RAS, né le relative fonti di finanziamento.

OSSERVAZIONI E SUGGERIMENTI

L'organo di revisione a conclusione delle verifiche esposte nei punti precedenti esprime le seguenti considerazioni:

1) Le previsioni di ricavi e costi sono congrue ed attendibili e includono fonti ed impieghi del budget degli investimenti.

2) Previsioni per investimenti:

la previsione delle spese per investimenti e dei mezzi di copertura finanziaria è conforme agli obiettivi illustrati nella relazione accompagnatoria in applicazione della Legge Provinciale n. 16 del 13.02.1975.

CONCLUSIONI

Premesso ed osservato quanto sopra, considerato che il bilancio di previsione in esame e i documenti ad esso allegati sono conformi alle norme di contabilità e ai principi di coerenza, la congruità e l'attendibilità contabile vigenti in materia, nonché alle disposizioni impartite dai competenti uffici dell'Amministrazione provinciale, il Collegio dei Revisori dei Conti esprime **parere positivo** sulla regolarità contabile del bilancio di previsione per l'esercizio 2018 e il triennio 2018-2020 da approvare dall'Ente RAS.

Con successive variazioni di bilancio si provvederà all'adeguamento del bilancio di previsione agli stanziamenti del bilancio della Provincia Autonoma di Bolzano e all'iscrizione di eventuali assegnazioni provinciali straordinarie per il finanziamento di infrastrutture e di lavori straordinari.

Si prende atto che la DGP n. 845 del 8 agosto 2017 ha individuato la RAS come destinataria delle misure di contenimento della spesa. Ad oggi la loro entità non è ancora stata definita dalla Giunta Provinciale, pertanto non è stato possibile tenerne conto nel budget economico 2018-2020.

2020 nicht berücksichtigt werden.

Es wurde hingegen die Obergrenze der Ausgaben für die Entlohnung der Überstunden des Personals laut Kollektivvertrag, welcher mit BLR Nr. 1301 vom 02.09.2014 genehmigt worden ist, eingehalten.

Si è invece tenuto conto del limite previsto per le spese di retribuzione del lavoro straordinario del personale dal contratto collettivo approvato con DGP n. 1301 del 02.09.2014.

Bozen, den 12. Oktober 2017

Bolzano, 12 ottobre 2017

DAS RECHNUNGSPRÜFERKOLLEGIUM / IL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI

Mitglied / membro
Dr. Martin Oberhammer

Mitglied / membro
Dr. Daniele Celi

Der Präsident / Il Presidente
Dr.in Norma Anna Waldner